

Serie FCA - FMB - FAL

Filtros activos Monocanales

Monochannel active filters

Filtres actifs monocanals

Aktive Monokanalfilter

Filtro Monocanale

Filtros activos Monocanais

Español

Descripción del producto

Estos filtros se utilizan para instalaciones colectivas con elevado número de canales, incluso con canales adyacentes (UHF) y combinando señales analógicas con digitales. Su alta selectividad permite ajustes óptimos en canales contiguos.

Los equipos de esta serie están diseñados para ser compatibles con las nuevas señales digitales y los canales analógicos convencionales, de este modo se pueden realizar cabeceras completas.

Combinando estos filtros activos con la familia de amplificadores de banda ancha para señales terrestres y satélite (APF y APS) se consiguen instalaciones complejas de un modo sencillo y profesional.

Características Técnicas

Referencia	FCA 200 V	FCA 200 U	FMB 200	FAL 200	FAL 100
Código	2003003	2003004	2003002	2003000	2003022
Bandas de Frec.	VHF	UHF	BI + FM	Fuente	Fuente
Ganancia (dB)	15	15	-4	Alimentación	Alimentación
Selectividad N±1	10	18	-1	conmutada	lineal
Nivel de Salida DIN 45004 K	100 dBuV	100 dBuV	-	-	-
Nº de Entradas	2 (Z)	2 (Z)	2 (1+1)	-	-
Nº de Salidas	2 (Z)	2 (Z)	2 (Z)	-	-
Atenuador (dB)	20	20	20 / 20	-	-
Alimentación	15 VDC	15 VDC	no	15 VDC	15 VDC
Consumo	40 mA	40 mA	-	1.8 A	1.0 A

Deutsch

Produktbeschreibung

Diese Filter werden für Gemeinschaftsinstallationen mit einer hohen Anzahl von Kanälen benutzt. Es lassen sich Nachbarkanäle (UHF), analoge und digitale Signale verbinden. Ihre hohe Selektivität erlaubt eine optimale Anpassungen an Nachbarkanäle.

Bauteile dieser Serie wurden entworfen um kompatibel mit digitalen Signalen und konventionellen analogen Kanälen zu sein. Dies ermöglicht es, umfassende Installationen im Bereich der Kopfstellen durchzuführen.

Die Kombination dieser aktiven Filter mit der Familie von Breitbandverstärkern ergeben einfach professionelle Installationen mit terresterischen und Satellitensignalen (APF und APS).

Technische Daten

Typ	FCA 200 V	FCA 200 U	FMB 200	FAL 200	FAL 100
BN	2003003	2003004	2003002	2003000	2003022
Frequenzband	VHF	UHF	BI + FM	Switched	Linear
Verstärkung (dB)	15	15	-4	power	power
Empfindlichkeit N±1	10	18	-1	supply	supply
Ausgangspegel DIN 45004 K	100 dBuV	100 dBuV	-	-	-
Eingänge	2 (Z)	2 (Z)	2 (1+1)	-	-
Ausgänge	2 (Z)	2 (Z)	2 (Z)	-	-
Regler (dB)	20	20	20 / 20	-	-
Spannung	15 VDC	15 VDC	no	15 VDC	15 VDC
Stromaufnahme	40 mA	40 mA	-	1.8 A	1.0 A

English

Product Description

These filters are used for collective installations with high number of channels, even with adjacent channels (UHF) and combining analog signals with digital ones. Their high selectivity permits optimum adjustments in neighbour channels.

Equipments of this series are designed to be compatible with the new digital signals and the conventional analog channels, in this way can be made complete headends.

Combining these active filters with the family of wideband amplifiers for terrestrial signals and satellite (APF and APS) are procured complex facilities in a simple and professional way.

Technical specifications

Reference	FCA 200 V	FCA 200 U	FMB 200	FAL 200	FAL 100
Code	2003003	2003004	2003002	2003000	2003022
Freq. bands	VHF	UHF	BI + FM	Switched	Linear
Gain (dB)	15	15	-4	power	power
Selectivity N±1	10	18	-1	supply	supply
Output level DIN 45004 K	100 dBuV	100 dBuV	-	-	-
Inputs number	2 (Z)	2 (Z)	2 (1+1)	-	-
Output numbers	2 (Z)	2 (Z)	2 (Z)	-	-
Attenuator (dB)	20	20	20 / 20	-	-
Voltage	15 VDC	15 VDC	no	15 VDC	15 VDC
Consumption	40 mA	40 mA	-	1.8 A	1.0 A

Italiano

Descrizione Prodotto

Questi filtri si utilizzano per installazioni centralizzate con un numero elevato di canali, e con la possibilità di mettere canali adiacenti (UHF) e con la possibilità di miscelare canali SAT analogici e digitali. La sua alta selettività è garantita da 6 celle in pressofusione di alluminio.

I filtri sono stati progettati per i nuovi segnali digitali terrestri. Abbinando questi filtri con la gamma di amplificatori a banda larga per segnali TV e SAT (APF y APS) si potranno realizzare impianti centralizzati con semplicità e professionalità.

Caratteristiche Tecniche

Articolo	FCA 200 V	FCA 200 U	FMB 200	FAL 200	FAL 100
Codice	2003003	2003004	2003002	2003000	2003022
Frequenza	VHF	UHF	BI + FM	Fuente	Fuente
Guadagno (dB)	15	15	-4	Alimentazione	Alimentazione
Selettività N±1	10	18	-1	switching	Linear
Livello d'uscita DIN 45004 K	100 dBuV	100 dBuV	-	-	-
Nº di Ingressi	2 (Z)	2 (Z)	2 (1+1)	-	-
Nº di Uscite	2 (Z)	2 (Z)	2 (Z)	-	-
Attenuatore (dB)	20	20	20 / 20	-	-
Alimentazione	15 VDC	15 VDC	no	15 VDC	15 VDC
Consumo	40 mA	40 mA	-	1.8 A	1.0 A

Português

Descrição do produto

Estes filtros utilizam-se para instalações colectivas com elevado número de canais, inclusive com canais adjacentes (UHF) e combinando sinais analógicos com digitais. A sua grande selectividade permite ajustes óptimos em canais contíguos.

Os equipamentos desta série são compatíveis com os novos sinais digitais e com os canais analógicos convencionais, permitindo assim realizar instalações completas.

Combinando estes filtros activos com a família de amplificadores de banda larga para sinais terrestres e de satélite (APF e APS) conseguem-se instalações complexas de um modo fácil e profissional.

Características Técnicas

Referencia	FCA 200 V	FCA 200 U	FMB 200	FAL 200	FAL 100
Código	2003003	2003004	2003002	2003000	2003022
Bandas de Freq.	VHF	UHF	BI + FM	Fuente	Fuente
Ganho (dB)	15	15	-4	Alimentação	Alimentação
Selectividade N±1	10	18	-1	comutada	lineal
Nivel de Saída DIN 45004 K	100 dBuV	100 dBuV	-	-	-
Nº de Entradas	2 (Z)	2 (Z)	2 (1+1)	-	-
Nº de Saídas	2 (Z)	2 (Z)	2 (Z)	-	-
Atenuador (dB)	20	20	20 / 20	-	-
Alimentação	15 VDC	15 VDC	no	15 VDC	15 VDC
Consumo	40 mA	40 mA	-	1.8 A	1.0 A



Sede Central FTE maximal
Mogoda, 110 - Pol. Ind. Can
Salvatella
08210 Barberà del Vallès
(Barcelona)
Tel. 93 729 27 00
Fax 93 729 30 73

Espacio reservado para el sello de la empresa - Reserved place for company stamp - Espace réservé pour le timbre de l'entreprise
Stempel des Fachhändlers - Spazio per il timbro del rivenditore

Condiciones de Garantía

- FTE Maximal garantiza sus productos durante un período máximo de 2 años.
- Esta garantía sólo será válida si este certificado ha sido cumplimentado y se acompaña de una copia de la factura de compra, que ha de coincidir con la que figura en este certificado.
- En ningún caso la garantía excederá del cambio de la pieza defectuosa.
- Por uso o manipulación indebida o accidente, la garantía perderá toda validez.
- Para más información sobre las condiciones de esta garantía, les remitimos a la tarifa FTE maximal vigente.

Warranty Conditions

- FTE Maximal keeps all its products guaranteed for a maximum period of 2 years.
- This warranty will only be valid if this certificate has been fulfilled and accompanied of a copy of purchase invoice that must be the same than the one in this certificate.
- In none case the warranty will exceed the replacing of the defected unit. Improper use or manipulation or accident will make the warranty invalid.
- For more information about warranty conditions, please read the conditions page on FTE maximal Pricelist in force.

Conditions de Garantie

- FTE Maximal garantie ses produits durant une période maximale de 2 années.
- Cette garantie est seulement valable si ce certificat est rempli et accompagné d'une copie de la facture d'achat, qui doit coïncider avec ce certificat.
- Dans aucun cas la garantie ne couvrira pas plus que l'échange de la pièce défectueuse.
- Pour utilisation ou manipulation incorrecte ou accident, la garantie perdra toute validité.
- Pour plus d'information sur les conditions de cette garantie, veuillez consulter la tarif FTE en vigueur.

Garantiebedingungen

- FTE maximal gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Instandsetzung oder den Austausch des Bauteils.
- Für die Gewährung der Garantie ist es notwendig, daß die Garantiekarte komplett ausgefüllt ist und bei der Rücksendung der Originalaufbeleg beigelegt ist. Es ist erforderlich, daß auf dem Kaufbeleg zumindest die FTEmaximal-Artikelbezeichnung aufgeführt ist.
- Die Garantie erlischt sofort wenn a) das Bauteil mechanisch beschädigt ist, b) an dem Bauteil Modifikationen durchgeführt wurden oder c) Reparaturversuche unternommen wurden.

Condizioni di garanzia

- FTE maximal garantisce i propri prodotti per un massimo di 2 anni.
- Questa garanzia ha valore solo se compilata in ciascuna delle sue parti ed accompagnata dalla ricevuta d'acquisto, che deve essere la stessa del certificato di garanzia
- In nessun caso la garanzia comporterà la sostituzione del pezzo difettoso.
- Un uso improprio o la manipolazione del prodotto annulleranno la presente garanzia
- Per maggiori informazioni sulle condizioni di garanzia vi rimandiamo ai cataloghi FTE maximal

Condições de Garantia

- FTE Maximal dá garantia aos seus produtos durante um período máximo de 2 anos.
- Esta garantia só será válida se este certificado tiver sido validado e se for acompanhado de uma cópia da factura de compra, cujos dados têm de coincidir com os que constam deste certificado.
- Em caso algum a garantia excederá a substituição da peça defeituosa.
- Por uso ou manipulação indevida ou acidente, a garantia perderá toda a validade.
- Para mais informação sobre as condições desta garantia, consulte a tarifa FTE maximal em vigor.

Alimentación previos/Pre-amplifiers voltage / Connexions Anschlüsse / Connessioni / Ligações

Pre-amplifier



La tensión de previos se consigue con un puente de alimentación entre módulos, en un conector hay 15 VDC y el de al lado es el que alimenta a los previos. **Atención: los 2 conectores F libres tienen tensión, use cargas aisladas ref. FCF.**

The pre-amplifiers voltage is got with a DC bridge between modules, one connector has 15 VDC and the other the connection to pre-amplifiers. **Attention: 2 free F connectors have voltage, use isolated load FCF.**

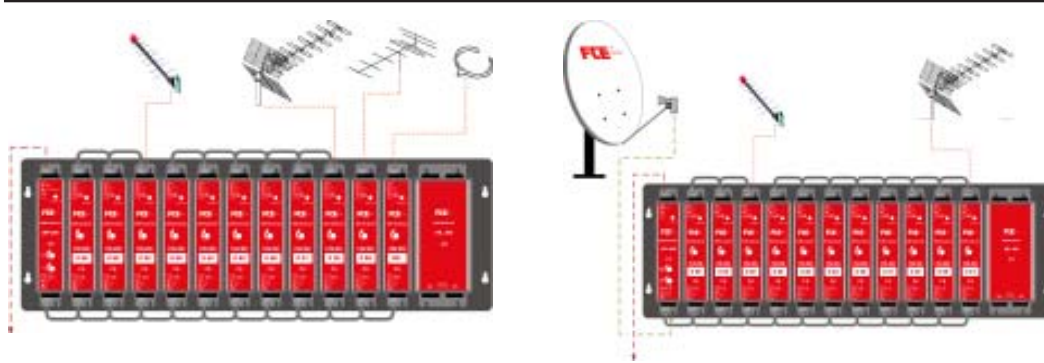
L'alimentation en cascade s'obtient en pontant l'alimentation entre les modules, le connecteur 15 VDC permet l'entrée d'alimentation alors le connecteur juxtaposé permet d'alimenter le module suivant. **Attention: les 2 connecteurs F possèdent une tension**

Die Versorgungsspannung 15 VDC für Vorverstärker wird mit einer DC Brücke zwischen Modulen weitergeleitet. **Offene F-Anschlüsse müssen mit einem kapazitiven Abschlusswiderstand FCF abgeschlossen werden.**

La tensione di alimentazione si preleva con un ponticello da modulo a modulo. Da un lato del connettori si preleva una tensione di 15VDC che va mandata all'altro modulo tramite il ponticello in dotazione. **Attenzione: i 2 connettori F liberi anno tensione in uscita se si devono chiudere utilizzare un tappo di chiusura isolato Articolo FCF**

A voltagem dos pré-amplificadores consegue-se com uma ponte de alimentação entre os módulos. Num conector há 15 VDC e o do lado é o que alimenta os pré-amplificadores. **Atenção: os 2 conectores F têm voltagem.**

Ejemplos de Instalación / Installation Examples / Exemples d'installation Installations Beispiel / Esempjios di Instalazione / Exemplos de Instalação



Ejemplo de instalación de filtros monocanales con diferentes antenas de recepción incluyendo FM y canales de VHF. La selectividad de los filtros permite trabajar con canales adyacentes (p.e. C30 y C31). Sobre un chasis NGS CH 12 van montados una fuente de alimentación, el filtro de FM, 8 filtros de canales y un amplificador de banda ancha.

Monochannel filters installation example with several antennas in reception including FM and VHF channels. Filters selectivity allows to work with adjacent channels (C30 and C31). In a frame NGS CH 12 are placed the power supply, the FM filter, 8 monochannel filters and one wideband amplifier.

Exemple d'installation de filtres monocanals avec différentes antennes de réception incluant la FM et les canaux de VHF. La sélectivité des filtres permet de travailler avec des canaux adjacents (p.e. C30 et C31). Sur un châssis NGS CH 12 sont montés un source d'alimentation, le filtre de la FM, 8 filtres de différents canaux et un amplificateur à large bande.

Beispielinstallation mit Kanalfiltern mit Antennen einschließlich der FM- und VHF-Kanäle. Die hohe Selektivität erlaubt es die Nachbarkanäle mit zu verwenden. Auf einer Montageplatte (NGS-CH 12) können acht Monokanalfilter, ein FM Filter, ein Breitbandverstärker sowie ein netzteil montiert werden.

Esempio d'installazione di filtri monocanale con differenti antenne compresa antenna FM e canali in VHF. La selettività dei filtri permettono di lavorare con canali adiacenti (es. C30 e C31). In uno chassi NGS CH12 si monta un alimentatore il filtro in FM, e 8 filtri canale e un amplificatore finale a banda larga.

Exemplo de instalação de filtros monocanais com diferentes antenas de recepção incluindo FM e canais de VHF. A configuração dos filtros permite trabalhar com canais adjacentes (p.e. C30 e C31). Sobre um chassi NGS CH 12 são montados uma fonte de alimentação, o filtro de FM, 8 filtros de canais e um amplificador de banda larga.

Instalación de filtros monocanales con amplificador de banda ancha conjunto terrestre y satélite (APS 202). De un modo sencillo se incorpora a la oferta de canales terrestres una polaridad de satélite amplificada. La amplificación y regulación es independiente en cada banda (terrestre y satélite).

Monochannel filters installation with wideband amplifier for terrestrial and satellite bands (APS 202). In a simple way the headend incorporates the terrestrial reception with one satellite polarity amplified. The amplification and regulation are independent in each band (terrestrial and satellite).

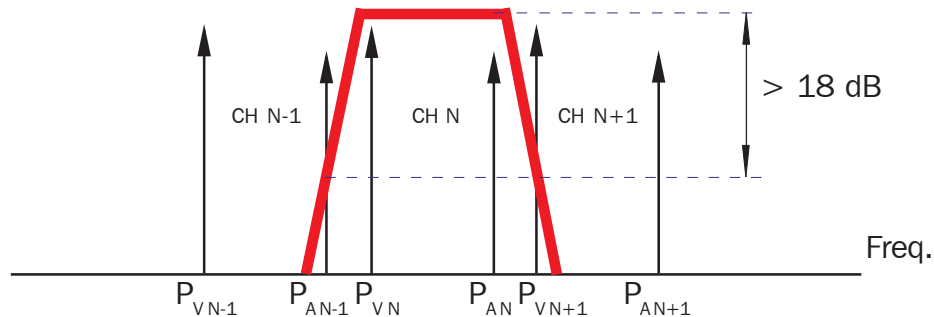
Installation de filtres monocanals avec un amplificateur à large bande traitant le terrestre et le satellite (APS 202). Ainsi, nous pouvons introduire facilement, dans l'offre de canaux terrestres, une polarité amplifiée d'un satellite. L'amplification et la régulation est indépendante sur chacune des bandes (terrestre et satellite).

Beispielinstallation mit Monokanalfiltern und Breitbandverstärkern für terrestrischer und Satellitenbänder (APS 202). Eine einfache Installation für eine Kopfstelle mit in welcher die Bereiche terrestrischer und Sat Empfang getrennt eingestellt werden können.

Installazione di filtri mono canale con amplificatore finale terrestre e satellite APS 202. In modo semplice si propone l'offerta di canali terrestri con i satellitari. L'amplificazione è in modo indipendente sia per la banda TV che SAT.

Instalação de filtros monocanais com amplificador de banda larga, conjunto terrestre e satélite(APS 202). De um modo fácil, aos canais terrestres é incorporado uma polaridade de satélite amplificada. A amplificação e a regulação são independentes em cada banda(terrestre e satélite).

Selectividad de los filtros UHF / UHF filters selectivity / Sélectivité des filtres UHF Selektivität der UHF-Filter / Selettività filtro UHF / Selectividade dos filtros UHF



Accesorios / Accesories Accessories / Zubehör Accessori / Accessoires

Chasis / Frames
Châssis / Montageplatten
Chasi / Chasis



FAL 200 / FAL 100



Capacidad chasis / Frames capacity Capacité de châssis / Plattenkapazität Capacità chasi / Capacidade chassis

REF.	FAL 100/200	FCA/FMB/APF/APS
BCN CH 6	1	4
BCN CH 14	1	12
BCN CH 16	1	14